

Incidin™ OxyFoam S

F Efficace contre les bactéries (y compris TB), les levures, les moisissures, les virus et les spores. Mode d'emploi : Pulvériser sur la surface, en ayant soin de l'humidifier complètement. Essuyer la surface avec une lavette propre et laisser sécher. Une autre méthode consiste à appliquer le produit sur une lavette propre, à essuyer la surface et à laisser sécher. L'utilisation de la mousse de lavage et de désinfection ne remplace pas un nettoyage régulier. Non adapté à la désinfection finale des dispositifs médicaux invasifs. Les dispositifs médicaux non critiques peuvent être lavés et désinfectés de la façon décrite ci-dessus. Pour les dispositifs médicaux semi-critiques et critiques, une immersion est recommandée pour la réutilisation. Le pré-lavage et la pré-désinfection par ex des sondes peuvent être réalisés comme pour les dispositifs médicaux non critiques. Rincer abondamment avec de l'eau potable après utilisation. Pour plus de détails, veuillez consulter les instructions d'utilisation du fabricant du dispositif médical. Ne pas utiliser sur des surfaces sensibles aux agents oxydants telles que le marbre, le cuivre ou le laiton. **Ingrédients:** 100 g contiennent la substance active suivante : 1,5g peroxyde d'hydrogène (CAS 7722-84-1). **Réservé à un usage exclusivement professionnel. Elimination de l'emballage uniquement après vidange et fermeture. Produit résiduel : Voir la fiche de données de sécurité.** Centre antipoison ☎ +32(0)70-245245 ☎ +352(0)8002-5500

NL Werkzaam tegen bacteriën (incl. TBC), schimmels, virussen en sporen. Gebruiksaanwijzing: Het product op het oppervlak sprayen of aanbrengen op een schone doek. Reinig het oppervlak en zorg voor volledig bevochtiging van het oppervlak vanwege de contacttijd. Laat het drogen. Het gebruik van een reiniger-desinfectie foam vervangt de algemene reiniging niet. Niet geschikt voor einddesinfectie van invasieve medische hulpmiddelen. Niet kritische medische hulpmiddelen kunnen worden gereinigd en ontsmet zoals hierboven beschreven. Voor semi-kritische en kritische medische hulpmiddelen wordt onderdempeling aanbevolen. Voorreiniging en pre-desinfectie kan voor niet-kritische medische hulpmiddelen, bijvoorbeeld voor sondes. Na gebruik grondig spoelen met water van drinkwaterkwaliteit. Voor verdere informatie raadpleegt u de instructies van de medische apparatuur fabrikant. Niet geschikt voor oppervlakken welke gevoelig zijn voor oxidatieve middelen zoals marmer, koper of messing. **Samenstelling:** 100 g bevat volgende actieve bestanddelen: 1,5g Hydrogen peroxide (CAS 7722-84-1). **Alleen geschikt voor professioneel gebruik. Verpakkingen leeg en gesloten afvoeren. Productresidu: Zie veiligheidsinformatieblad.** Antifocentrum ☎ +32(0)70-245245

CZ Účinný proti bakteriím (vč. TBC), mikroskopickým houbám, virům a sporám. Návod k použití: Neředěný přípravek rovnoměrně a v dostatečném množství naneste na plochu nebo povrch zdravotnického prostředku a ponechte působit předepsanou dobu. Ošetřený povrch musí být po celou dobu expozice vlhký. Následně setřete čistou, ideálně jednorázovou utěrkou a nechejte uschnout. Alternativně lze neředěný přípravek nastříkat v dostatečném množství na čistou jednorázovou utěrkou, kterou pak důkladně setřete plochu nebo povrch zdravotnického prostředku a ponecháte působit do zacschnutí. Obal po každém použití vždy pečlivě uzavřete. Použití tohoto přípravku nenahrazuje plnohodnotně pravidelnou očistu nebo úklid. Není určen pro vyšší a druhý stupeň dezinfekce invazivních zdravotnických prostředků. Nekritické zdravotnické prostředky mohou být čištěny a dezinfikovány výše uvedeným postupem. Pro semikritické a kritické zdravotnické prostředky je doporučeno čištění a dezinfekce v ponorné lázni. Dekontaminace a dezinfekce např. neinvazivních vyšetřovacích sond může být prováděna postupem jako u nekritických zdravotnických prostředků. Po použití pečlivě opláchněte čistou pitnou vodou. Další důležité informace naleznete v návodu k použití vypracovaném výrobcem zdravotnického prostředku. Nepoužívejte na plochy a povrchy citlivé vůči působení oxidačních činidel (např. na mramor, měď nebo mossaž). **Složení:** Obsah účinných látek ve 100 g přípravku: 1,5 g peroxidu vodíku. **Pouze pro profesionální použití. Prázdné, čisté a uzavřené obaly předejte oprávněné osobě k zneškodnění. Zbytky přípravku: viz bezpečnostní list. Skladujte a přepravujte v originálních obalech, v suchu, temnu a chladu.**

HR Učinkovito protiv bakterija (uključivo TBC), gljiva, virusa i spora. Upute za upotrebu: sredstvo nanosite na površinu i rasporedite brisačem, kako bi osigurali da je cijela površina vlažna i u kontaktu s proizvodom. Eventualno, nanosite sredstvo na čisti brisač i prebrišite površinu tako da je cijela navlažena, te pustite da se osuši. Čišćenje i dezinfekcija sredstvom ne dokida potrebu za redovitim čišćenjem. Sredstvo nije namijenjeno završnoj dezinfekciji invazivnog medicinskog pribora. Neinvazivni pribor može se

reprocesuirati na niže opisan način. Za pribor srednjeg stupnja rizika preporučljivo je primijeniti metodu dezinfekcije potapanjem. Čišćenje i dezinfekcija, na primjer transkutanih sondi se može smatrati dezinfekcijom nekritičnog pribora. Nakon dezinfekcije isperite površinu sonde vodom najmanje kvalitete vode za piće. Za sve ostale informacije provjerite upute proizvođača opreme. Ne primjenjujte sredstvo na površinama osjetljivim na oksidaciju kao što su: mramor, mjed ili bakar. **Sastojci:** 100g proizvoda sadrži slijedeće aktivne tvari: 1,5g vodikovog peroksida (CAS 7722-84-1). **Samo za profesionalnu primjenu. Ambalažu proizvoda odložite potpuno praznu i zatvorenu.**

SRB Efikasno protiv bakterija (uključujući TB), gljivica, virusa i spora. Uputstvo za upotrebu: Naprskati površinu, tako da bude u potpunosti nakvašena. Obrisati površinu sa čistom krpom i ostaviti da se osuši. Ili, naneti proizvod na čistu krpu, obrisati površinu i ostaviti da se osuši. Upotreba pene za čišćenje i dezinfekciju ne zamenjuje regularno čišćenje. Proizvod nije namenjen za završnu dezinfekciju invazivnih medicinskih sredstava. Nekritična medicinska sredstva oprati i dezinfikovati po prethodno opisanom postupku. Za ponovnu upotrebu polu-kritičnih i kritičnih medicinskih sredstava preporučuje se potapanje. Pred-pranje i pred-dezinfekcija npr. izvršiti kao za nekritična medicinska sredstva. Posle svake upotrebe, temeljno isprati sa vodom kvaliteta vode za piće. Za više informacija molimo vas konsultujte uputstvo za upotrebu proizvođača medicinskih sredstava. Ne koristiti za površine osetljive na oksidujuće agense kao na primer mermer, bakar ili mesing. **Sadržaj:** 100 g sadrži sledeću aktivnu komponentu: 1,5 g vodonik peroksida (CAS 7722-84-1). **Samo za profesionalnu upotrebu. Ambalažu odložiti samo potpuno ispražnjenu i zatvorenu. Ostaci proizvoda: videti bezbednosni list.** Broj rešenja za upis medicinskog sredstva u Registar: 515-02-01058-16-001 od 29.08.2016.

EST Efektīviņe bakterite (k.a. TB), seente, viiruste ja spooride vastu. Kasutamine: niisutage pinda, kindlustades, et pind oleks täiesti märg. Pühkige pinda puhta lapiga ja laske kuivada. Alternatiivina kandke toode puhtale lapile, pühkige pinda ja laske kuivada. Desinfitseeriva puhastusvedeliku kasutamine ei asenda regulaarset puhastamist. Ei sobi invasiivsete meditsiini-seadmete lõplikuks puhastamiseks. Mittekriitilisi meditsiini-seadmeid võib puhastada ja desinfitseerida nagu eelpool kirjeldatud. Poolkriitiliste ja kriitiliste meditsiini-seadmete korral on soovitatav vedelikus leotamine. Näiteks sondidele võib eelpuhastust ja eeldesinfitseerimist teha nagu mittekriitiliste meditsiini-seadmetele. Pärast kasutamist loputage põhjalikult joogivee kvaliteediga veega. Lisateabe saamiseks tutvuge meditsiini-seadme tootjapoolse juhendiga. Mitte kasutada pindadel, mis on tundlikud oksüdeerijate suhtes, nagu marmor, vask või messing. **Koostis:** 100 g kohta sisaldab toimeainena: 1,5 g vesinikperoksiidi. **Ainult kutsealaseks kasutamiseks. Pakend kõrvaldada ainult tühja ja suletuna. Toote jäägid: vt ohutuskaart.**

LT Veikia bakterijas (įsk. TB), grybelius, virusus ir sporas. Naudojimo instrukcija: Švarią servetėlę suvilgyti produktu, nuvalyti paviršius ir leisti išdžiūti. Įsitikinti, kad visas paviršius padengtas. Vadovautis medicininių prietaisų gamintojo rekomendacijomis. Nenaudoti paviršiumi, jautrių oksidacijai (kaip marmuras, varis ar žalvaris), valymui ir dezinfekcijai. **Sudėtis:** aktyvioji medžiaga 100 g yra 1,5g Vandeniilio peroksidas. **Tik profesionaliam naudojimui. Pakuotę utilizuoti tik tuščią ir uždarytą. Produkto likučiai: žiūr. Saugos duomenų lapus.**

LV Efektīvs pret baktērijām (t.sk. TB), sēnītēm, vīrusiem un sporām. Lietošana: Samitriniet virsmu. Pārļiecinieties, ka uz ekspozīcijas laiku visa virsma ir pilnīgi samitrināta. Noslaukiet ar tīru salveti un atstājiet nožūt. Ir pieļaujama arī produkta izsmidzināšana uz salvetes un virsmas tīrīšana ar to. Pēc tam ļaujiet virsmai nožūt. Tīrīšanas un dezinfekcijas putu lietošana neaizstāj regulāru tīrīšanu. Nav paredzēts invazīvo medicīnisko ierīču noslēguma dezinfekcijai. Nekritiskās medicīnas ierīces var tīrīt un dezinficēt atbilstoši iepriekš aprakstītam. Vidēji kritisku (semikritisku) un kritisku medicīnas ierīču apstrādei ieteicama iegremdēšana. Priekšapstrādi un pirmssdezinfekciju, piemēram, zondēm, var veikt tāpat kā nekritiskām medicīniskām ierīcēm. Pēc lietošanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni, kas atbilst dzeramā ūdens kvalitātes prasībām. Sīkāku informāciju, lūdzu, skatieties medicīniskās ierīces ražotāja sniegtajā lietošanas instrukcijā. Nelietojiet uz virsmām, kas jutīgas pret oksidētājiem, piem., uz marmora, vara vai misiņa. **Sastāvdaļas:** 100 g satur aktīvo vielu: 1,5g ūdeņraža peroksīda. **Tikai profesionālai lietošanai. Atbrīvojieties no iepakojuma tikai tad, kad tas ir iztukšots un noslēgts. Produkta pārpalikumi: Skatīties Drošības datu lapā.**

Incidin™ OxyFoam S

<p>Oppervlakkendesinfectie volgens VAH methode 2015 / Désinfection des surfaces selon le VAH 2015 méthode 2015 / Dezinfekce povrchů dle metodiky VAH 2015 / Dezinfekcija površina prema VAH metodi 2015 / Pindade desinfectsioon vastavalt VAH meetodile 2015 / Paviršių dezinfekcija sut. su VAH metodu 2015 / Virsmu dezinfekcijai atbilstoši VAH metodei 2015</p> <p>dirty conditions (bactericide, gistendodend / bactéricide, levuricide / baktericidní, fungicidní - účinnost proti kvasinkám / baktericidno, protiv plijesni / baktericidno, uništava kvasce / bakterite ja seente vastane / baktericidinis, jesticidinis / baktericids, levurocids) (fungicide / fongicide / fungicidní / fungicidno / fungicidno / fungitsiidne / fungicidinis / fungicids) (mycobactericide / mycobactéricide / mykobaktericidní / mykobactericidno / mikobaktericidno / mycobakteritsiidne / mikobaktericidinis / mikobaktericids)</p>	<p>5 min 5 min 15 min</p>
<p>clean & dirty conditions EN 13727 (bactericide / bactéricide / baktericidní / bactericidno / baktericidno / bakteritsiidne / baktericidinis / baktericids) EN 13624 (gistendodend / levuricide / fungicidní - účinnost proti kvasinkám / protiv plijesni / uništava kvasce / seente vastane / jesticidinis / levurocids) EN 13624 (fungicide / fongicide / fungicidní / fungicidno / fungicidno / fungitsiidne / fungicidinis / fungicids) EN 14348 (tuberculocide, mycobactericide / tuberculocide, mycobactéricide / tuberkulocidní a mykobaktericidní / tuberkulocidno, mikobaktericidno / tuberkulocidno, mikobaktericidno / tuberkulotsiidne, mükobakteritsiidne / tuberkulocidinis, mikobaktericidinis / tuberkulocids, mikobaktericids)</p>	<p>1 min 1 min 5 min 5 min</p>
<p>dirty conditions EN 16615 (bactericide / bactéricide / baktericidní / bactericidno / baktericidno / bakteritsiidne / baktericidinis / baktericids) EN 16615 (gistendodend / levuricide / fungicidní - účinnost proti kvasinkám / protiv plijesni / uništava kvasce / seente vastane / jesticidinis / levurocids) EN 16615 (fungicide / fongicide / fungicidní / fungicidno / fungicidno / fungitsiidne / fungicidinis / fungicids) EN 16615 (tuberculocide, mycobactericide / tuberculocide, mycobactéricide / tuberkulocidní a mykobaktericidní / tuberkulocidno, mikobaktericidno / tuberkulocidno, mikobaktericidno / tuberkulotsiidne, mükobakteritsiidne / tuberkulocidinis, mikobaktericidinis / tuberkulocids, mikobaktericids)</p>	<p>1 min 1 min 5 min 5 min</p>
<p>Actief tegen omkapselde virussen volgens RKI aanbeveling EN 1/2004* / Efficace contre les virus enveloppés selon la recommandation RKI 1/2004* / Účinnost proti obaleným virům dle doporučení RKI 01/2004* / Efikasno protiv virusa sa ovojnicom prema RKI preporuci 1/2004* / Efikasnost protiv virusa sa ovojnicom prema RKI preporuci 1/2004* / toime kaetud viirustele vastavalt RKI soovitustele 01/2004* / Efektyvus prieš dengtus virusus sut. su RKI rekomendacija 1/2004* / Efektīvs pret apvalkotiem vīrusiem saskaņā ar RKI rekomendācijām 1/2004*</p> <p>Adeno* / Adenovīruss* Polyoma SV40* / Poliomas vīruss SV40*</p>	<p>15 sec 30 sec 30 sec</p>
<p>EN 14476 (virucid / virucide / virucidní / virucidno / virucidno / virutsiidne / virucidinis / virucids), clean conditions</p>	<p>2 min</p>
<p>EN 14476 (virucid / virucide / virucidní / virucidno / virucidno / virutsiidne / virucidinis / virucids), dirty conditions</p>	<p>30 min</p>
<p>EN 14476 Adeno, clean & dirty conditions</p>	<p>30 sec</p>
<p>EN 14476 Noro, clean conditions</p>	<p>1 min</p>
<p>EN 14476 Noro, dirty conditions</p>	<p>15 min</p>
<p>clean conditions EN 13704 (C. diff) EN 13704 (sporicide / sporicide / sporicidní / sporicidno / sporicidno / sporitsiidne / sporicidinis / sporicids) Sporicide (methode EN 16615) / Sporicide (méthode EN 16615) / Sporicidní (metodika EN 16615) / Sporicidno (metodi EN 16615) / Sporicidno (metodi EN 16615) / Sporitsiidne (meetodi EN 16615) / Sporicidinis (metodu EN 16615) / Sporicids (metodei EN 16615) C. difficile (methode EN 16615) / (méthode EN 16615) / (metodika EN 16615) / (metodi EN 16615) / (metodi EN 16615) / (metodi EN 16615) / (meetod EN 16615) / (meetodi EN 16615) / (metode EN 16615)</p>	<p>3 min 30 min 15 min 5 min</p>

* DVV 2015 (suspension test)

Ecolab Deutschland GmbH
 Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Germany · Tel.: +49 2173-599-0 · Notfallrufnr.: +32-(0)3-575-5555

Distributed by: Ecolab B.V. · Iepenhoeve 7a · 3438 MR Nieuwegein · Tel: +31 30-6082222 / **Ecolab BVBA/SPRL** · Havenlaan 4, Ravenshout Bed. 4.210 · 3980 Tessenderlo · Tel: +32 13-670511 · Noodnummer: +32-(0)3-575-5555 / **Ecolab BVBA/SPRL** · Noordkustlaan 16C · 1702 Groot-Bijgaarden · Tel: +32 2 467 51 11 / **Ecolab Hygiene s. r. o.** · Hlinky 118 · 603 00 Brno · Tel.: +420 543 518 250 / **Ecolab d.o.o.** · Zavrtnica 17 · 10000 Zagreb · Tel: +385 1 6321 600 / **Ecolab Hygiene doo** · Tošin Bunar 272 · 11070 Beograd, Srbija · Tel: +381-11-20 76 800 / **Ecolab Sp. z o.o. (LT, LV, EE)** · ul. Opolska 114 · 31-323 Kraków · Tel.: +48 12-26 16 100